

Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Geräteübersicht  
Description de l'appareil  
Descrizione dell'apparecchio

- ! Sicherheitshinweise beachten!  
Observer les instructions de sécurité!  
● Osservare le direttive di sicurezza!
- ! Vor Kindern und Haustieren fernhalten!  
Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques!  
● Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici!



4

**Lagern  
Stocker  
Negozio**

Teile auseinanderbauen, gut trocknen lassen und vor Sonne geschützt lagern.  
Démonter les pièces, bien les laisser sécher et les stocker à l'abri du soleil.  
Smontare le parti, lasciarle asciugare accuratamente e conservarle al riparo dalla luce solare diretta.

! Schläuche nicht knicken!  
Ne pas plier les tuyaux!  
● Non piegare i tubi!

1  
Gebrauchen  
Utilisation  
Uso

Installation  
Installation  
Installazione

**I Einzelteile wie dargestellt verbinden  
Connecter les pièces individuelles comme indiqué  
Collegare i singoli pezzi come mostrat**

! Wassertiefe < 1.2 m  
Profondeur de l'eau < 1.2 m  
Profondità dell'acqua < 1.2 m

! Mit der Anzahl Schläuche « D », je nach Poolgröße variieren.  
Avec le nombre de tuyaux « D », qui varie en fonction de la taille de la piscine.  
Con il numero di tubi « D », che varia a seconda delle dimensioni della piscina.

Der Sauger muss etwas mehr als die gesamte Poolfläche erreichen können.  
Le nettoyeur doit pouvoir atteindre toute la surface de la piscine et un peu plus.  
L'aspiratore deve poter raggiungere l'intera superficie della piscina e qualcosa in più.

**II Poolsauger an Pool-Pumpe anschliessen  
Raccorder l'aspirateur à la pompe de la piscine  
Collegare l'aspiratore alla pompa della piscina**

**A** Pool-Pumpe ausschalten  
Arrêter la pompe de la piscine  
Arresto della pompa della piscina

**B** Stöpsel der Pool-Pumpe entfernen  
Retirer le bouchon de la pompe de la piscine  
Rimuovere la spina della pompa dalla piscina

**C** Sauger mit passendem Adapter (G) an Pool-Pumpe anschließen  
Raccorder l'aspirateur à la pompe de la piscine à l'aide de l'adaptateur approprié (G).  
Collegare l'aspiratore alla pompa della piscina utilizzando l'apposito adattatore (G).

**D** Schläuche vollständig ins Wasser tauchen und jegliche Luft entweichen lassen  
Immerger complètement les tuyaux dans l'eau et laisser s'échapper tout l'air  
Immergere completamente i tubi nell'acqua e far uscire tutta l'aria

**E** Offenes Schlauchende (F) mit dem Sauger verbinden  
Raccorder l'extrémité ouverte du tuyau (F) à la ventouse  
Collegare l'estremità aperta del tubo (F) alla ventosa.

2

**Pool reinigen  
Nettoyer la piscine  
Pulire la piscina**

3

**Filter reinigen  
Nettoyer les filtres  
Pulizia dei filtri**

2.1  
Pool reinigen  
Nettoyer la piscine  
Pulire la piscina

**A** Pool-Pumpe einschalten  
Mettre en marche la pompe de la piscine  
Avviare la pompa della piscina

**B** Sauger einmal leicht schütteln, um verbleibende Luft entweichen zu lassen  
Secouer légèrement la tête une fois pour laisser l'air restant s'échapper  
Scuotere leggermente il capezzolo una volta per far fuoriuscire l'aria residua

**C** Sauger beginnt automatisch, den Poolboden in einem zufälligen Muster zu reinigen  
L'aspirateur commence automatiquement à nettoyer le fond de la piscine nettoie selon un modèle aléatoire  
L'aspirapolvere inizia automaticamente a pulire il fondo della vasca secondo uno schema casuale

! Mit Pumpen von 85-300W kompatibel.  
Compatible avec les pompes de 85-300W.  
Compatibile con pompe da 85-300W.

! Bei viel Schmutz zwischen durch die Filter reinigen.  
Si la saleté est importante, nettoyer les filtres de temps en temps.  
In presenza di molta sporcizia, pulire i filtri di tanto in tanto.

**I Filterkorb reinigen  
Nettoyer le filtre  
Pulire il filtro**

**A** Filter-Deckel abschraube und Filter entnehmen  
Dévisser le couvercle du filtre et retirer le filtre  
Svitare il coperchio del filtro e rimuovere il filtro

**B** Filter mit Wasser spülen  
Retirer le panier du filtre et le rincer à l'eau  
Rimuovere il cestello del filtro e sciacquarlo con acqua

**C** Filterkorb zurückstecken und Deckel zuschrauben  
Remettre le panier du filtre en place et fermer le couvercle  
Riposizionare il cestello del filtro e chiudere il coperchio

Fehlermatrix  
Récapitulatif des anomalies  
Anomalia possibili

**Sauger arbeitet langsam oder stoppt  
L'aspirateur fonctionne lentement ou s'arrête  
L'aspiratore funziona lentamente o si ferma**

– Hat die Pumpe mind. 85 W Leistung?  
– La pompe a-t-elle au moins 85 W de puissance ?  
– La pompa ha almeno 85 W di potenza?

– Überprüfen ob der Filter voll ist/Filter reinigen  
– Vérifier si le filtre est plein/nettoyer le filtre  
– Controllare se il filtro è pieno/pulire il filtro

– Luft aus dem Filtersystem entfernen  
– Éliminer l'air du système de filtration  
– Rimuovere l'aria dal sistema di filtraggio

**Bestimmte Bereiche des Pools werden nicht gereinigt  
Certaines zones de la piscine ne sont pas nettoyées  
Alcune aree della piscina non vengono pulite**

– Position eines Superflex-Schlauchs (E) ändern, um das Reinigungsmuster anzupassen.  
– Modifier la position d'un tuyau Superflex (E) pour ajuster le motif de nettoyage.  
– Modificare la posizione di un tubo Superflex (E) per adattare il modello di pulizia.



**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör/Ladeadapter verwenden. Utiliser uniquement les accessoires originaux / adaptateurs de charge et approuvés par LANDI. Utilizzare solo accessori originali/adattatori di ricarica approvati da LANDI. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Haare, Finger und Körperteilen von Geräteöffnungen fernhalten. Tenir les cheveux, les doigts et les parties du corps à l'écart des ouvertures de l'appareil. Tenere capelli, dita e parti del corpo lontano dalle aperture dell'apparecchio.

Saugen Sie keine grossen, harten und scharfkantigen Gegenstände mit dem Gerät auf. N'aspirez pas de gros objets durs ou tranchants avec l'appareil. Non aspirare oggetti grandi, duri e taglienti con l'apparecchio.

Gerät niemals im Wasser stehen lassen. Ne jamais laisser l'appareil dans l'eau. Non lasciare mai l'apparecchio in acqua.

Das Gerät wurde für die allgemeine Routinepflege entwickelt. Gerät darf nicht zur Beseitigung von starker oder über längere Zeit angesammelter Verschmutzung verwendet werden. L'appareil a été conçu pour l'entretien général de routine. L'appareil ne doit pas être utilisé pour éliminer des salissures importantes ou accumulées pendant une longue période. L'apparecchio è stato sviluppato per la manutenzione ordinaria generale. L'apparecchio non deve essere utilizzato per rimuovere sporco pesante o accumulato per lungo tempo.

Saugen Sie keine chemischen, ätzende, giftige, brennbare oder leicht entflammbare Flüssigkeiten auf. N'aspirez pas de liquides chimiques, corrosifs, toxiques, inflammables ou facilement combustibles. Utilizzare solo accessori originali/adattatori di ricarica approvati da LANDI. Non aspirare liquidi chimici, corrosivi, tossici, infiammabili o altamente infiammabili.

Gerät nicht in der Nähe von explosionsgefährlichen oder brennbaren Dämpfen verwenden. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de vapeurs explosives ou inflammables. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vapori esplosivi o infiammabili.

Tragen Sie immer Gummihandschuhe, einen geeigneten Körperschutz und einen geeigneten Augenschutz, um zu verhindern, dass Seife oder Reinigungsmittel in die Augen oder auf die Haut gelangen. Portez toujours des gants en caoutchouc, une protection corporelle et une protection oculaire appropriées afin d'éviter que le savon ou le détergent ne pénètre dans les yeux ou sur la peau. Indossare sempre guanti di gomma, un'adeguata protezione del corpo e degli occhi per evitare che il sapone o i detergenti finiscano negli occhi o sulla pelle.

Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sorgen Sie dafür, dass alle Öffnungen frei von Blättern, Steinen oder anderen Gegenständen, die den Wasserfluss behindern können, sind. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Veillez à ce que toutes les ouvertures soient libres de feuilles, de pierres ou d'autres objets susceptibles d'entraver l'écoulement de l'eau. Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Assicurarsi che tutte le aperture siano libere da foglie, sassi o altri oggetti che potrebbero ostruire il flusso dell'acqua.

Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und unbefugten Personen lagern. Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.

Vor Gebrauch sicherstellen, dass sich keine Personen im Pool aufhalten und das Filtersystem geschlossen ist. Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine et que le système de filtration est fermé. Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano persone nella piscina e che il sistema di filtro sia chiuso.

Filter nach jedem Gebrauch reinigen! Nettoyez le filtre après chaque utilisation! Pulire il filtro dopo ogni utilizzo!

Gerät immer ausschalten bei Wartungs-/Reinigungsarbeiten/Nichtgebrauch. Arrêtez toujours l'appareil pendant les travaux d'entretien/de nettoyage/en cas de non-utilisation. Sempre spegnere l'apparecchio durante i lavori di manutenzione / pulizia / quando non in uso.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heissen Flächen. N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes. Non utilizzare l'apparecchio su o vicino a superfici calde.

Lassen Sie das Gerät niemals in der Sonne, in der Wärme, auf heissen Flächen, im Regen, in hoher Feuchtigkeit oder in der Nähe von Chemikalien liegen. Ne laissez jamais l'appareil au soleil, à la chaleur, sur des surfaces chaudes, sous la pluie, dans une forte humidité ou à proximité de produits chimiques. Non lasciare mai il dispositivo al sole, al caldo, su superfici calde, sotto la pioggia, in condizioni di elevata umidità o in prossimità di sostanze chimiche.

Versuchen Sie nicht das Gerät zu zerlegen oder Einzelteile zu ersetzen. N'essayez pas de démonter l'appareil ou de remplacer des pièces. Non tentare di smontare l'apparecchio o di sostituirne le singole parti.

Testen Sie das Gerät auf einer kleinen, unauffälligen Stelle bevor Sie es auf einer grösseren Fläche anwenden. Testez l'appareil sur une petite zone discrète avant de l'utiliser sur une plus grande surface. Testare il dispositivo su un'area piccola e poco visibile prima di utilizzarlo su un'area più ampia.

**Technische Angaben**  
**Caractéristiques**  
**Specifiche**

kompatible Pumpen  
Pompes compatibles  
Pompe compatibili

85–300W

maximale Schlauchlänge  
longueur maximale du tuyau  
lunghezza massima del tubo

600 cm

**5 Jahre Garantie für Gerät**  
**5 ans garantie sur l'appareil**  
**5 anni garanzia per l'apparecchio**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenschein nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissstücke.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione le parti usurate.



Entsorgung / Umweltschutz  
Elimination / Protection de l'environnement  
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfu.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du BAfu.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfu.

**Vertrieb**  
**Distribution**  
**Distribuzione**

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.land.ch

**Gebrauchsanweisung**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

**DE Hydraulischer Bodensauger für Pools**  
**FR Aspirateur hydraulique pour piscines**  
**IT Aspiratore idraulico per piscine**



Art. Nr. 86670.01  
100988